

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 74 (1948)  
**Heft:** 8: Foire suisse de Bâle, 10-20 avril 1948

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE

## de la Suisse romande

Organe de la Société suisse des ingénieurs et des architectes, des Sociétés vaudoise et genevoise des ingénieurs et des architectes, de l'Association des Anciens élèves de l'Ecole polytechnique de l'Université de Lausanne, des Groupes romands des Anciens élèves de l'Ecole polytechnique fédérale

Lausanne, 10 avril 1948 — 74<sup>me</sup> année, N° 8



## FOIRE SUISSE DE BALE - 10-20 AVRIL 1948

Travaux publics

Revêtements de chaussée

Voies de chemins de fer industrielles

Revêtements de sols en béton spécial et pavages en bois

**WALO BERTSCHINGER & C<sup>ie</sup> S. A.**

LAUSANNE

Avenue d'Ouchy 4

TÉL. 33518

**BREVETS d'INVENTION**

*la plus ancienne maison de Suisse :*

**Dériaz, Kirker & C<sup>ie</sup>**

Genève  
14 rue du Mont-Blanc

Pour vos annonces : ANNONCES SUISSES S. A., Lausanne, Genève et Succursales

# CHARMILLES

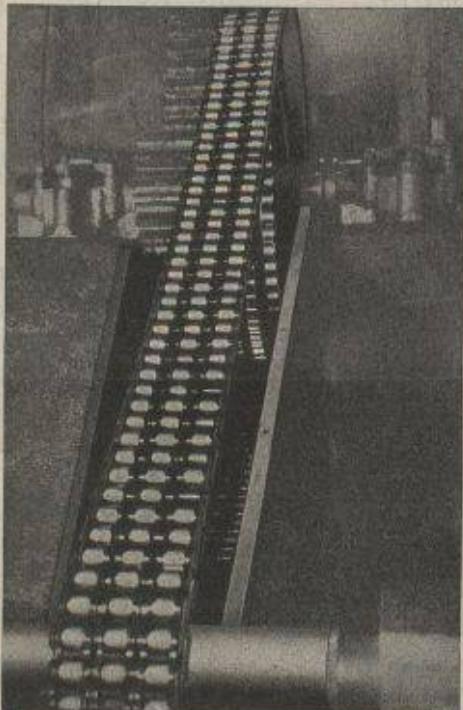
TOUTE NOTRE ACTIVITÉ SCIENTIFIQUE  
TOUTES NOS RECHERCHES  
TOUTE NOTRE LONGUE EXPÉRIENCE

POUR UNE SEULE TURBO - MACHINE  
LA  
**TURBINE HYDRAULIQUE**



ATELIERS DES CHARMILLES S.A. GENÈVE

## Transmission RENOLD



110 CV  
440/130  
t. p. m.

**W. EMIL KUNZ** Case postale  
Tél. (051) 25 29 10 ZURICH 27



**OTTO FISCHER SA**  
**ZURICH 5**

SIHLQUAI 125 TEL. (051) 23 26 62

Articles  
électrotechniques  
en gros

FOIRE DE BALE Halle V Stand 1288

## Les multiples applications de l'aluminium alumilité

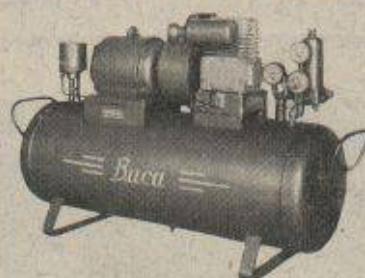
Véhicules	Cadres de portes et de fenêtres
Avions	Meubles
Moteurs	Garnitures
Réservoirs	Profilés de
Appareils de précision	tous genres

## DORNIER

USINE DORNIER S.A.  
Altenrhein près Rorschach

Tél. (071) 4 23 77

## COMPRESSEURS



entièrement automatiques

6-64 m³ à l'heure

pour peinture au pistolet, soufflage, gonflage de pneus, lavage, graissage, etc.

**WEWERKA, ZURICH**

Kreuzstr. 36 — Téléphone (051) 24 16 26

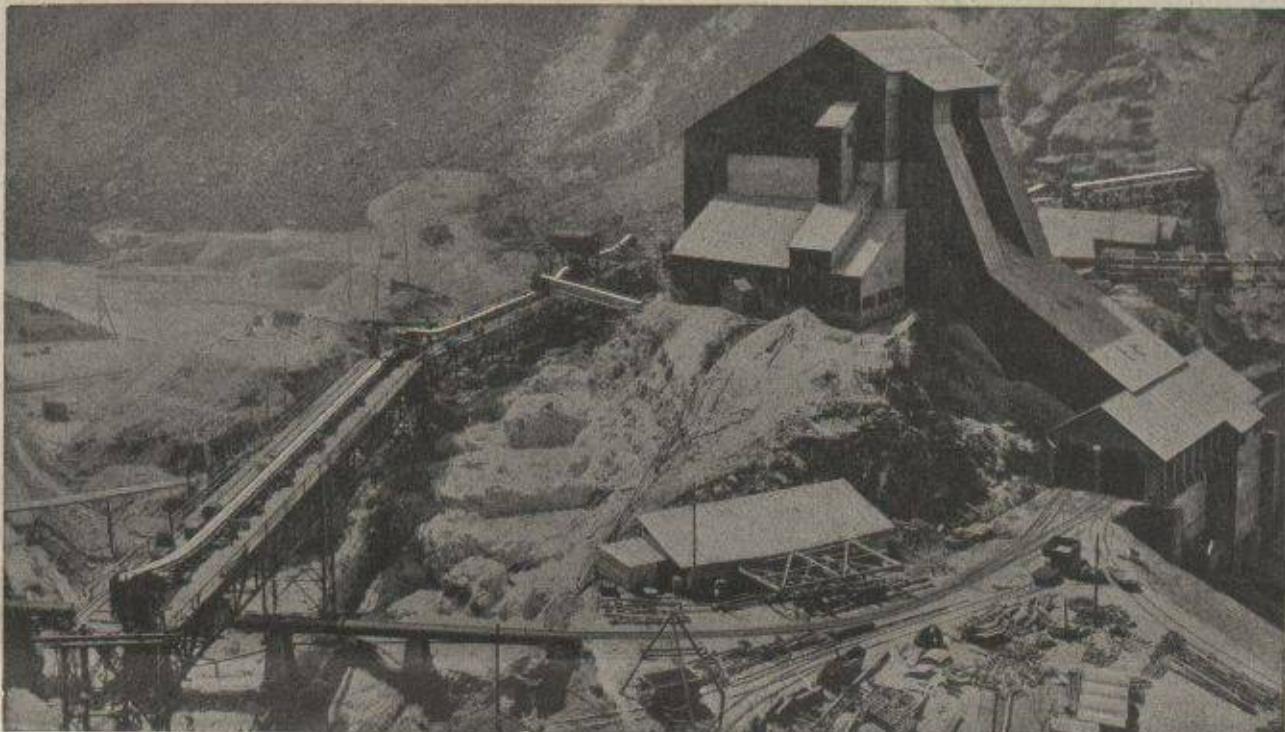
Succ. à **BERNE**, Effingerstrasse 33 — Téléphone (031) 261 26  
**LUGANO**, Via E. Bossi 9 — Téléphone 220 18

# GOODRICH

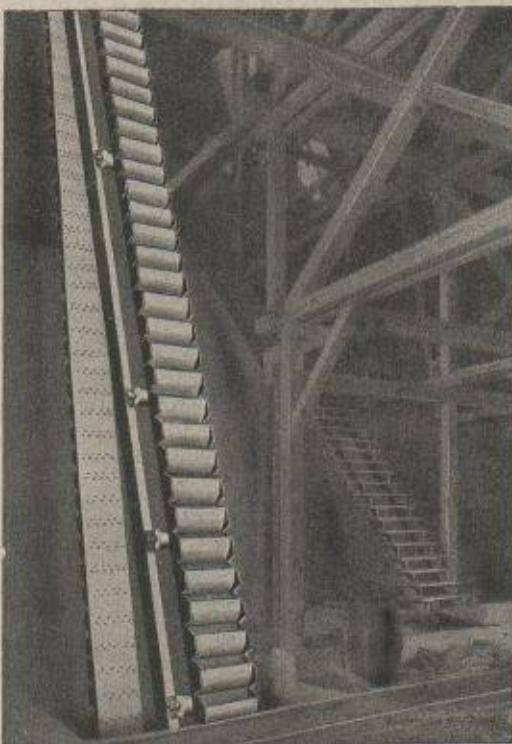
## Courroies transporteuses et élévatrices

donnent une nouvelle fois une preuve de leur grande capacité lors de la construction du plus haut barrage européen à **La Dixenee (Valais)**.

Des **Transporteuses Goodrich** d'une longueur totale de plus de 1100 mètres convoyent à 2240 m. d'altitude les matériaux de construction tels que sable, gravier, béton, etc. Quantité totale transportée pendant 4 années de construction périodique : 1.000.000 tonnes.



Dimensions du barrage construit : Hauteur 90 m, Longueur 450 m, Largeur à la base 65 m, Largeur au couronnement 3 m, Contenu 400.000 m<sup>3</sup>.



Pneumatiques et Caoutchouc Manufacturé

**KLÉBER-COLOMBES**

Zurich - Tél. 28 37 37

Agence exclusive de la **B. F. GOODRICH CO.** Akron (USA)

Commande  
automatique électrique

d'installations  
de chauffage  
de ventilation  
frigorifiques  
de conditionnement d'eau  
de pompes

par interrupteurs horaires  
Horloges à contacts  
Interrupteurs à distance  
Interrupteurs de pression  
Interrupteurs à flotteur  
Régulateurs de température  
Régulateurs d'humidité  
(humidostats)  
Vannes motorisées  
Vannes à électro  
Commandes motrices  
de clapets d'air

Demandez nos catalogues

**SAUTER**

Fabrique d'Appareils Électriques Fr. Sauter S. A. à Bâle

REPPISCH-WERK S. A. DIETIKON  
ZURICH-SUISSE

Machines à dessiner avec régles et canons  
Tables avec Planchon à dessin

Fabrique de machines, Posterie  
Fabrication de meubles  
Téléphone (061) 813150, Téléc. : KEWAG

En vente dans les maisons spécialisées.

**SUHNER & C<sup>o</sup>  
HERISAU**

Fabrication de fils et câbles isolés  
d'articles en caoutchouc et résine  
synthétique

TÉLÉPHONE 51831

DÉPOT A LAUSANNE  
Chemin de Fontenay 14  
Téléphone: 3 44 72

**„Plastoflex“**  
Fils et câbles isolés pour tous usages électrotechniques (courant fort et faible, radio, haute fréquence).

**„Suconit“**  
Pièces moulées de tous genres  
en résine synthétique

Visitez-nous à la Foire d'échantillons à Bâle  
Stand 1372, Halle V

**VOMEDI**  
MEULES DIAMANTÉES



Produits de haute qualité  
  
**Vomedi**  
LES FILS D'ANTOINE VOGEL

Tieterlen (Suisse) Téléphone 7.71.44

Nous fournissons:

Contre-pointes de tours équipées en métal dur, mèches à centrer, alésoirs etc.

Demandez prospectus!



Au stand 1284,  
la MICAFIL S.A., ZÜRICH  
expose une collection de

Produits de ses départements "ISOLATION" et "CONDENSATEURS":

Un ISOLATEUR DE TRAVERSÉE

pour montage à l'air libre,  
tension d'essai 985 kV

Divers MATERIAUX ISOLANTS pour toutes les tensions

Une partie d'un GENERATEUR DE CHOC de 1400 kV

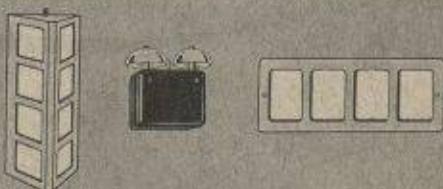
Un REDRESSEUR de 850 kV

Un CONDENSATEUR A GAZ COMPRIMÉ sans pertes de 150 kV

Des CONDENSATEURS à la NEPOLINE pour divers usages

Diverses pièces moulées en résine synthétique  
etc.

**MICAFIL S.A.**  
Hall V, Stand 1284



Installations téléphoniques  
et de recherche de personnes

**Hasler SA**  
MANUFACTURE D'APPAREILS TÉLÉPHONIQUES ET DE PRÉCISION  
TÉLÉPHONE NO. 64  
FONDÉE EN 1852

Foire de Bâle : Halle V, Stand 1242

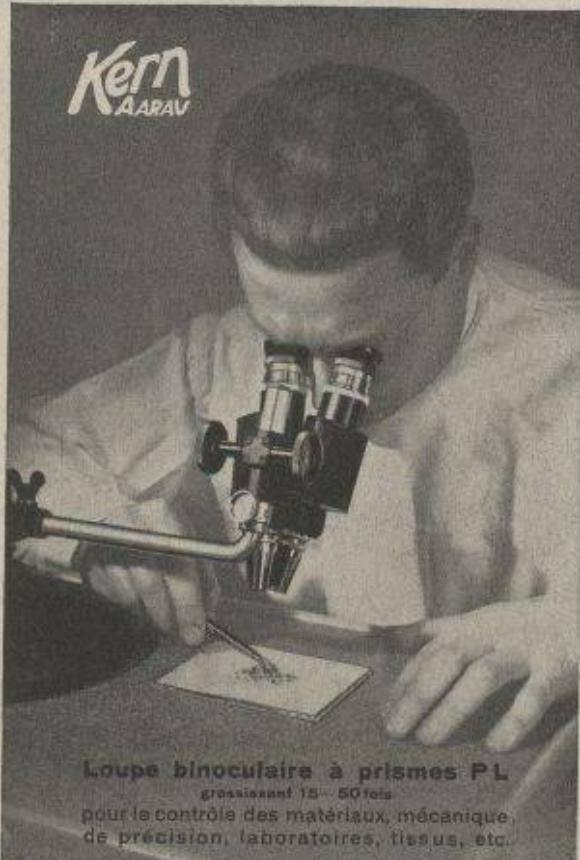


QUALITÉ

Installations aérotechniques  
Ventilateurs — Chauffage à air  
Dépoussiérage  
Transport de copeaux — Séchoirs

SIFRAG APPAREILLAGE SPÉCIAL ET BUREAU D'INGÉNIEURS FREISA  
BERNE ZURICH

Foire de Bâle : Stand 3298, Halle IX



**Loupe binoculaire à prismes PL**  
grossissement 15-50 fois  
pour le contrôle des matériaux, mécanique  
de précision, laboratoires, tissus, etc.

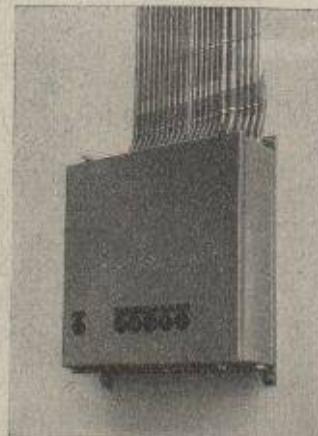
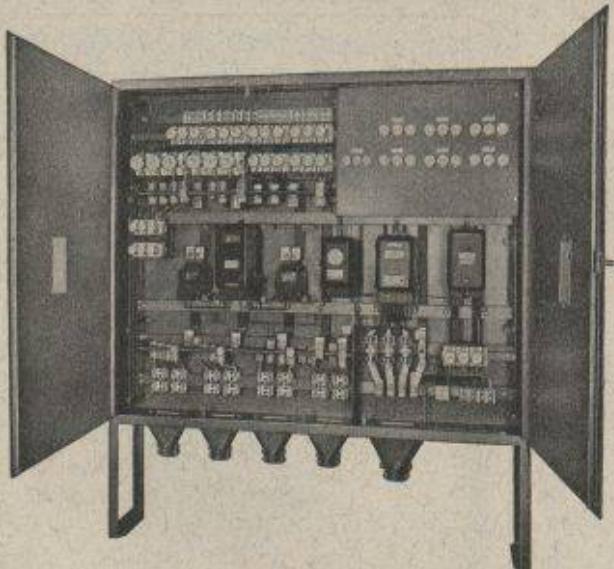
**Machines à affûter universelle  
MAEGERLE R3**

Bâti solide — sensibilité manuelle —  
table roulant sur billes

Le représentant général pour la Suisse:

*Walter Meier*  
**MACHINES-OUTILS**

MÜHLEBACHSTRASSE 11 ZURICH TELEPHONE (051) 32 72 20



Armoires - Batteries - Coffrets de distribution  
en tôle d'acier remplaçant les tableaux ouverts.

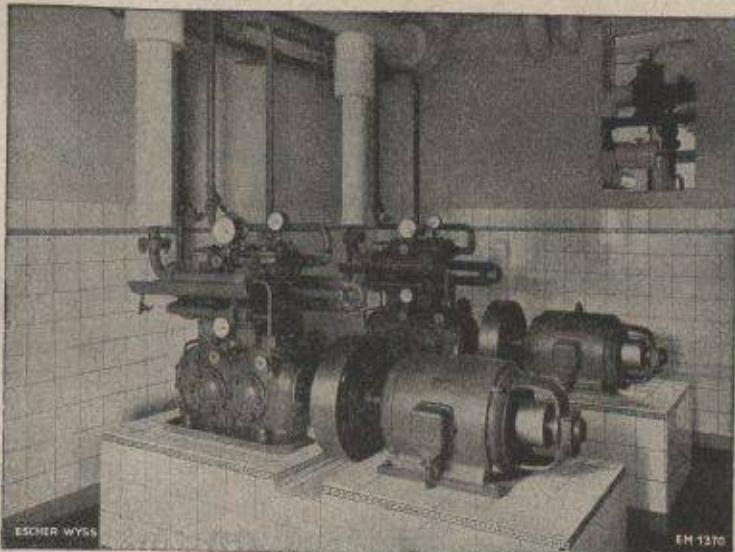
**CHARLES MAIER & CIE - SCHAFFHOUSE**  
FABRIQUE D'APPAREILS ÉLECTRIQUES

16, Place St-François

Bureau de **LAUSANNE**

Téléphone 2 72 22

FOIRE DE BALE Halle V Stand 1386



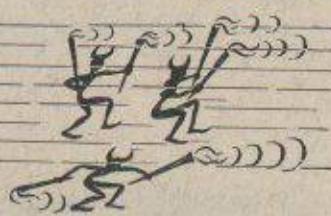
Installation frigotropique « FRIGOTROP » entièrement automatique dans une brasserie.

## ESCHER WYSS ZURICH

### NOS SPÉCIALITÉS:

Turbines hydrauliques  
Pompes  
Conduites forcées  
Hélices marines à pas variable  
Turbines à vapeur  
Chaudières à vapeur et réservoirs  
Turbo-compresseurs et ventilateurs à hélice  
Installations d'évaporation  
Pompes à chaleur  
Machines frigorifiques  
Essoreuses pour l'industrie, système « TER MEER »,  
Produits de fonderie

22/40



sont éliminées d'une manière radicale par nos installations d'aspiration et cabines de vernissages construites d'après les prescriptions de la SUVAL. Soumettez-nous vos problèmes de ventilation, nous vous conseillons volontiers.

### Les vapeurs de vernis toxiques

VENTILATION SA STAefa  
Staefa / Zurich - Tél. 93.01.36  
Spécialiste dès 1890

FOIRE DE BALE Stand No 3278, Halle IX

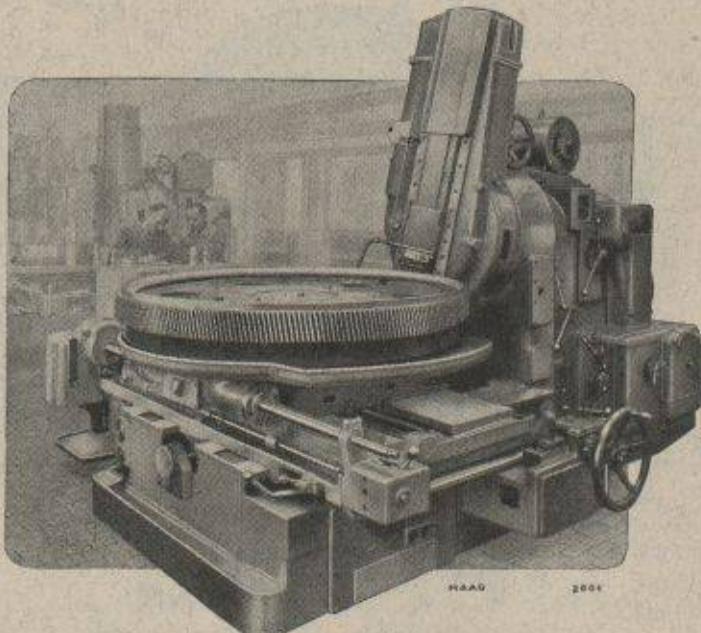
### FOIRE DE BALE 1948

STAND N° 1614 - HALLE VI

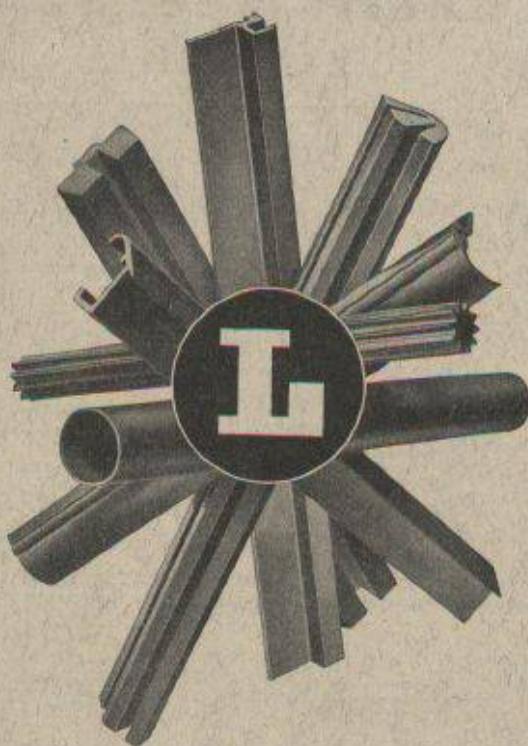
Nous vous montrons dans notre stand la fabrication et le contrôle des engrenages de haute précision.

SOCIÉTÉ ANONYME DES  
ENGRENAGES MAAG

ZURICH



Une publicité efficace auprès des  
ingénieurs, architectes et entrepreneurs  
par une annonce dans le "Bulletin Technique"



ALUMINIUM **L**AUFEN S.A.

**LAUFON** (Jura bernois) Tél. (061) 7 93 33

**Moulage**

en sable  
en coquille  
et sous pression

**Construction**

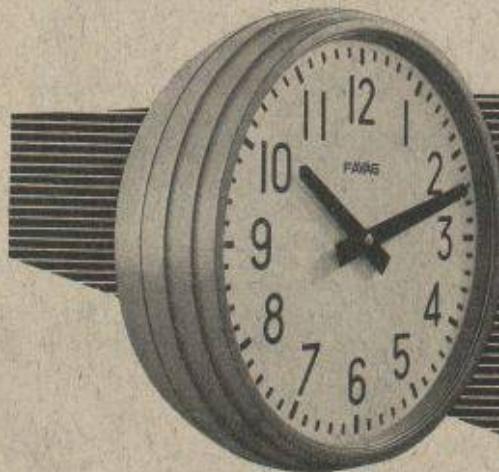
d'appareils  
et de récipients

**Profilés**

barres de  
décolletages  
et tubes

**Foire de Bâle**, stand 1460, halle V/VI - Tél. 9 50 78

## HORLOGES ELECTRIQUES



PLUS DE 80 ANS  
AU SERVICE DES  
CHEMINS DE FER

# FAVAG

Fabrique d'appareils électriques S.A.

NEUCHATEL

FAVAG

FOIRE SUISSE BALE : HALLE V - STAND 1258



Treuils et vannes de barrages

Grues à batardeaux

Grilles d'entrée

Râteaux dégrilleurs

### USINE DE BERNE

Société des Usines de Louis de Roll S. A.

GERLAFINGEN

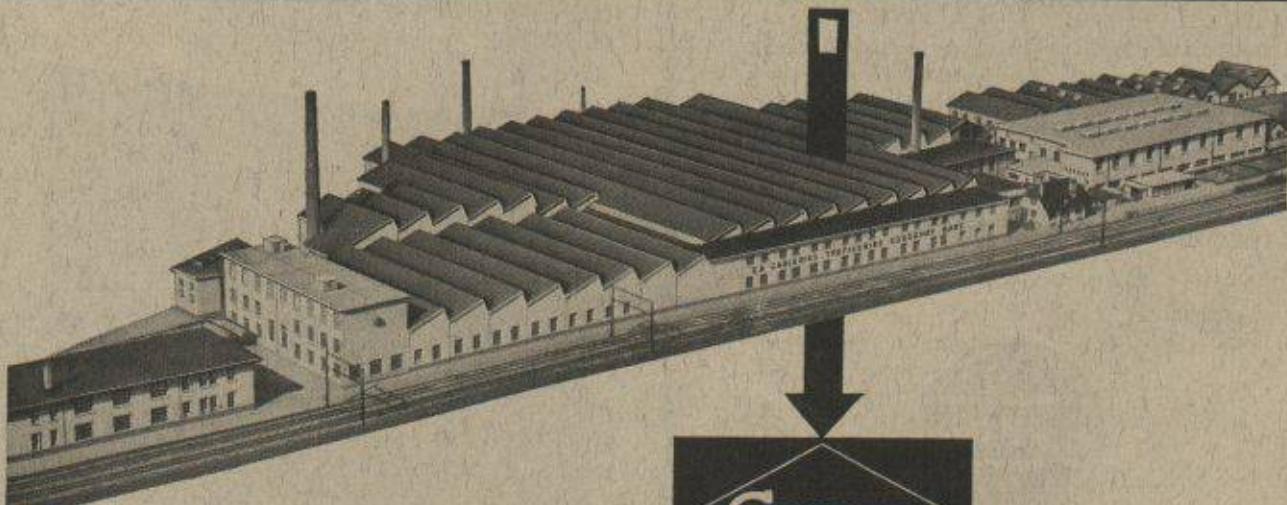


CORDES POUR LIGNES AÉRIENNES

CUIVRE - BRONZE

ALUMINIUM - ALUMINIUM - ACIER

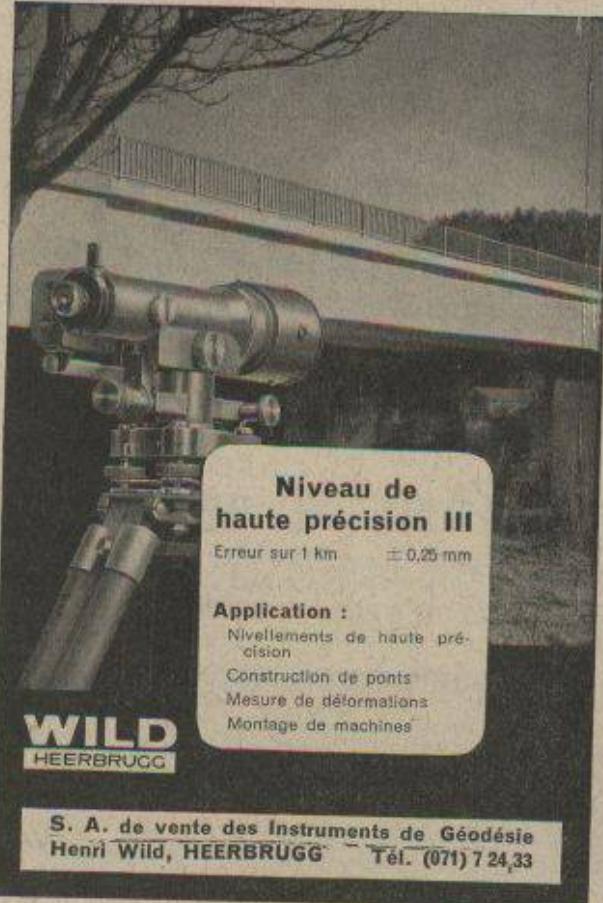
ALDREY



S. A. DES CÂBLERIES & TRÉFILERIES



COSSONAY - GARE

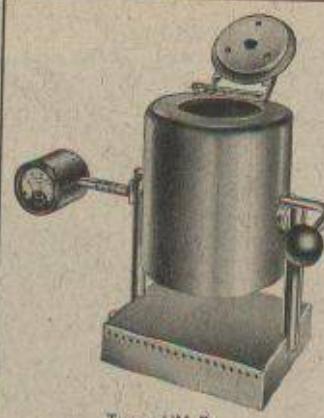


**WILD**  
HEERBRUGG

**Niveau de haute précision III**  
Erreur sur 1 km  $\pm 0,25$  mm

**Application :**  
Nivellements de haute précision  
Construction de ponts  
Mesure de déformations  
Montage de machines

**S. A. de vente des Instruments de Géodésie**  
Henri Wild, HEERBRUGG — Tél. (071) 7 24,33



**SOLO**

**Les petits fours électriques pour l'industrie, l'artisanat et le laboratoire**

Grandeurs : 105 x 140, 105 x 200 et 150 x 200 mm

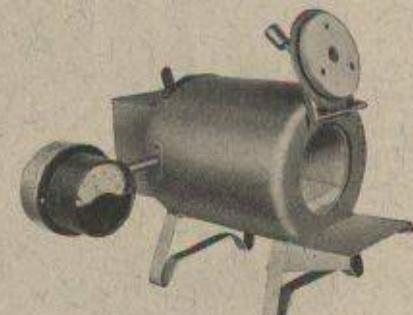
Températures maximales : 950° C et 1150° C

Réglables de +400° C à 1150° C

Voltages sur demande

**pour la :**

- Cémentation
- Recuite
- Amélioration
- Préchauffage
- Cuisson
- Séchage
- Fusion
- Brasage de métal dur
- Bain de sel
- etc., etc.



Type MR K

Prix à partir de Fr. 250.— sans pyromètre.  
Plus de 4000 fours en usage en Suisse !

Prospectus, prix et autres renseignements par les fabricants :

**Käsermann & Spérisen** Fabrique d'appareils électriques  
Biel-Bienne 7 Tél. 032/2,54,52

MUBA Bâle, Halle V, Stand N° 1287

*Avez-vous l'emploi de*  
**BATTERIES ?**



La Batterie d'Auto de votre voiture doit fonctionner en tout temps d'une manière parfaite. Notre longue expérience est une garantie de qualité. «OERLIKON» synonyme de bienfacture. Nous fabriquons aussi des batteries pour toutes autres applications.

**Fabrique d'Accumulateurs d'Oerlikon**

**Zurich-Oerlikon**

Lausanne  
(021) 2 93 61

(051) 46 84 20

Genève  
(022) 4 99 42



Foire de Bâle : Halle IV, Stand 1228



**Metallum Pratteln SA.**  
*Pratteln*

étain pur, soudure d'étain  
métal antifriction, zinc, cuivre,  
cuivre phosphoreux, nickel,  
plomb, antimoine, cadmium  
en baguettes et en anodes,  
anodes de nickel etc.



### Télécommunications...

Postes émetteurs à ondes moyennes, courtes et ultra-courtes. — Emetteurs pour télégraphie commerciale et téléphonie. — Générateurs de courant à haute fréquence, à lampes, pour l'industrie. — Emetteurs et récepteurs pour communications sans fil avec des véhicules. — Installations à ondes dirigées, à canaux multiples pour la téléphonie sans fil. — Tubes d'émission et redresseurs. — Installations haute fréquence de téléphonie et de télécommande pour la transmission sur lignes haute tension.

Visitez l'intéressante exposition de nos produits haute fréquence à la

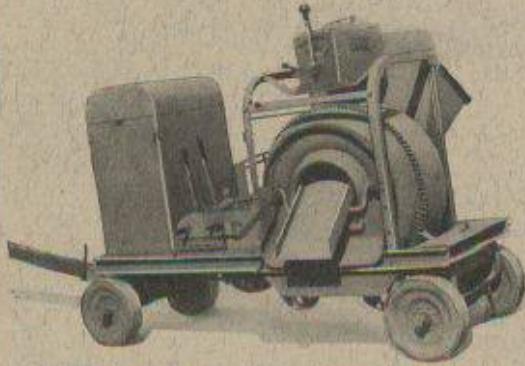
#### Foire de Bâle

HALLE V. STAND 1342

Machines de soudure  
HALLE IV — STAND 1581

S. A. BROWN, BOVERI & Cie, BADEN





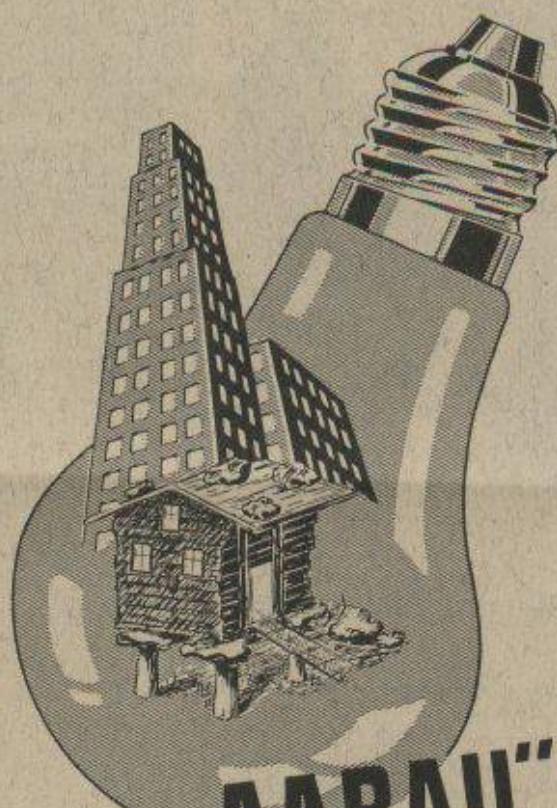
FOIRE DE BALE Halle VIII Stand 3028

## Un réel produit suisse de qualité

est incorporé dans les bétonnières RACO de Roll si répandues et perfectionnées au plus haut degré. Tout ce qui peut faciliter l'exploitation dans les chantiers ou augmenter la qualité du béton, se trouve réuni pratiquement dans cette machine suisse.

**Robert Aebi & Cie SA Zurich**

Bureau technique - Fabrique de machines d'entreprises - Téléphone (051) 23.17.50  
Succursale à Zollikofen (Berne)



**„AARAU“**  
partout

USINES DE LAMPES ÉLECTRIQUES  
AARAU S.-A., AARAU

## TUBES D'ACIER ANGLAIS

*En stock chez les dépositaires :*

**BRÜTSCH, RÜEGGER & CO.,**  
ZURICH

**KÜDERLI & CO.**  
vorm. Baer & Co.  
ZURICH ET BALE

**CHARLES NELL**  
LAUSANNE

*Agence générale :*

**COURVOISIER & CO.**  
BIENNE  
TÉL. 23338

**T.I. (EXPORT) LTD. BIRMINGHAM**

*(Organisation de vente pour l'exportation de  
16 usines anglaises de tubes en acier)*



**Héliographie Lumiprint S. A.**

Lausanne  
29, Terreaux  
Tél. 37030

Genève  
4, rue de la Scie  
Tél. 59230

Reproduction de plans  
Tous travaux — Travail impeccable — Service ultra-rapide  
Papiers de première qualité

**Fabrique de Couleurs et Vernis**

**FARBO S.A.**

RENENS (Vaud) TÉLÉPHONE 49247

*Tout pour le Plâtrier - Peintre :*

Blancs broyés — Nos marques : ZINGOLIN pour int. et ext. IVORIN Blanc de zinc, Céruse, Lithopone Blancs Fixes à chaud et à froid Mastics pour vitriers et peintres Brosserie — Echelles — Camions